

KONOK TAMÁS & VÁSÁRHELYI TAMÁS
TÉR - MOZGÁS - JÁTÉK
SPACE - MOTION - GAME





DEÁK 17
GYERMEK ÉS IFJÚSÁGI
MŰVÉSZETI GALÉRIA

DEÁK 17
YOUTH ART
GALLERY

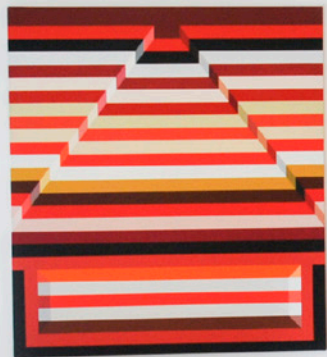
CÍM / ADDRESS:
H-1052 Budapest,
Deák Ferenc utca 17. / I. em.

TEL. / PHONE: +36-1-266 0482
WEB: www.deak17galeria.hu
E-MAIL: info@deak17galeria.hu

KONOK TAMÁS & VÁSÁRHELYI TAMÁS
TÉR - MOZGÁS - JÁTÉK
SPACE - MOTION - GAME

2019. 06. 06 – 07. 12.

Kurátorok / Curators: Kaposi Dorka, Varga Lili





TÉR - MOZGÁS - JÁTÉK

A művész szubjektív módon látta a világot, ezzel szemben a kutatóknak szükségszerűen tárgyilagosságnak kell lennie, ha le akarja írni azt. A Tér-Mozgás-Játék egy új inspirációs forrásokra nyitott művészi és egy képzőművészet iránt érdeklődő természettudós első közös kísérlete arra, hogy a két különböző szemléletmód egymást kiegészítve találkozzon. A festő kétdimenziós felületen dolgozik, még ha térben ábrázolja is tárgyát. A barkácsoló természettudós a sík képen rejlő lehetőségek térben való megvalósítására törekszik.

A kiállítás Konok Tamás festőművész és Vásárhelyi Tamás biológus rendhagyó együttműködésének eredménye. Konok geometrikus elemekből és finom vonalakból építkező, absztrakt képeiből ötletet merítve, Vásárhelyi e struktúrákat a térbe kiterjesztve építi meg fizikai jelenségeken alapuló, furfangos tárgyait. A képek dinamikájából kiinduló tárgyak párbeszédbe állítják a képzőművészetet a tudománnyal: a kép-tárgy párok egyike segít, hogy másképpen lássuk a másikat. A képtérben ábrázolt absztrahált formák kinetikus, interaktív eszközökként elevenednek meg a kiállítótérben. Így történhet meg, hogy egy festményen átfutó átlós vonal háromdimenziós, mozgatható ingaként köszön vissza a térben. Az egymásra reflektáló alkotáspárok a síkban és a térben való önfeledt játék lehetőségét kínálják.

Az alkotók közötti párbeszéd 2018 őszén kezdődött, amikor a Kutatók Éjszakája alkalmából a Vasarely Múzeum tudományos játszóházat szervezett. Vásárhelyi ekkor a múzeum aktuális kiállításához (képpé vált kíséret) kapcsolódóan több Konok grafikához is készített játékokat. Konok lelkesen fogadta a kezdeményezést és rögtön közös kiállítást javasolt. Az alkotók azóta, egymást folyamatosan új ötletekkel stimulálva rakták össze jelen tárlat anyagát.

A kiállítás képzőművészet és tudomány egyedülálló találkozásaként a két terület közötti határvonalakat átlépve számos fontos kérdést vet fel: Ki mit vesz észre, mit lát meg egy képzőművészeti alkotásban? Hogyan segítheti a képzőművészet egy tudományos elv megértését, illetve hogyan járulhat hozzá a fizika egy törvényének megértése, az azt szemléltető eszközhöz vizualitásában kapcsolódó képzőművészeti alkotás befogadásához? Vajon máshogy tekintünk egy statikus formára miután láttuk mozgásban is?

Konok Tamás (1930) a Nemzet Művésze címmel kitüntetett, Kossuth-díjas festő- és szobrászművész, a geometrikus absztrakció jelentős képviselője. Eredetileg zenésznek készül, később mégis jelentkezik és rögtön felvételt is nyer a Képzőművészeti Főiskolára, ahol Bernáth Aurél és Berény Róbert lesznek a mesterei. 1958-ban Derkovits ösztöndíjjal Párizsba utazik, majd a következő ötven évben a francia fővárosban él és alkot. Első önálló kiállítása a Galerie Lambertben nyílik 1960-ban, ettől kezdve rendszeresen kiállítja műveit. Az 1960-as évek végén nagyméretű, monokróm relief-kollázsokat készít, melyek később megrendelések révén épületekben is megvalósulhatnak. Az építészettel való kapcsolata révén egy fokozatosan letisztuló formavilág jelenik meg festészetében, melyet a képtérből kifutó vonalak dominálnak. 1970-től évente Zürichbe utazik és a Schlegel Galériával együttműködésben számos egyéni és csoportos kiállításon vesz részt világszerte. A 2000-es évektől ismét Budapesten él és alkot.

Vásárhelyi Tamás (1949) Múzeumpedagógiai Életműdíjjal kitüntetett biológus, rovarkutató, a természettudományos múzeumi tanulás úttörője Magyarországon. A Magyar Természettudományi Múzeumban megvalósított kiállításait az interaktivitásra törekvés mellett a saját tervezésű tudománykommunikációs eszközök használata jellemezte. 1985 óta tervez és készít játékos tanulásra alkalmas eszközöket, melyek a Herman Ottó Vándortanösvény és a martonvásári Agroverzum látogatóközpont mellett a Vásárhelyi Tamás Fortélyos Játéktára Facebook oldalon is megtalálhatóak. Jelenleg is széleskörű szakmai tevékenységet folytat, kutatói és oktatói praxisa fókuszában a természettudományos ismeretterjesztés áll.

SPACE - MOTION - GAME

The artist sees the world in a subjective manner, while the researcher, on the other hand, must be objective by necessity if attempting to describe it. Space-Motion-Game is a joint effort by an artist open to new sources of inspiration and a scholar of the natural sciences interested in art to bring these two different approaches together in a complementary manner. The painter works on a two-dimensional surface, even when depicting objects in space. The tinkering naturalist strives to realize in space the hidden opportunities in the two-dimensional image.

The exhibition is the result of the extraordinary cooperation between the painter Tamás Konok and the biologist Tamás Vásárhelyi. Drawing on the concept of Konok's geometric elements and abstract images formed of fine lines, Vásárhelyi extends these structures into space, building sly objects based on physical phenomena. The objects inspired by the dynamic of the images places the fine arts in a dialogue with science: the image-object pairs help to see each other in a different manner. The abstract forms depicted in the space of the images come to life as kinetic, interactive instruments in the exhibition space. The created pairs, reflecting on each other, offer the opportunity for carefree planar and spatial play.

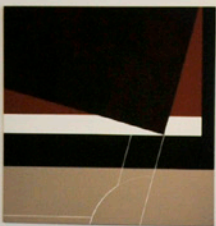
The dialogue between the two creators started in the autumn of 2018, when the Vasarely Museum organized a scientific playhouse on the occasion of the Night of Researchers. At that time, Vásárhelyi made a number of games for Konok's graphic works related to the museum's exhibition (From Experiment to Experience). Konok welcomed the initiative whole-heartedly and soon proposed a joint exhibition. Since then, continuously stimulating each other with new ideas, the creators have put together the work in the exhibition we see now.

As a unique meeting of fine art and science, the exhibition crosses the boundary between the two areas and raises a number of important questions: Who notices what, and what do they see in a work of art? How can the fine arts assist in the understanding of a scientific concept, and how can it contribute to the understanding of a law of physics, or the tool used to visualize this science to the acceptance of a work of art to which it relates? Or do we view a static form differently after we see it in a state of motion?

Tamás Konok (1930), the painter and sculptor, awarded the title Artist of the Nation and winner of the Kossuth Prize, is a significant representative of geometric abstraction. He originally prepared to become a musician, but later applied to and was soon accepted to the College of Fine Arts where he studied under Aurél Bernáth and Róbert Berény. In 1958, he travelled to Paris on a Derkovits Scholarship. He lived and worked in the French capital for the next 50 years. His first solo exhibition was at the Galerie Lambert in 1960, after which time he regularly showed his work. At the end of the 1960s, he made large-scale monochrome relief collages which were later made to order as building art. Through the connection with architecture, a gradually streamlined world of forms appeared in his painting in which lines extending from the area of the image are dominant. In 1970, he started making an annual trip to Zurich and took part in a number of solo and group exhibitions around the world with the cooperation of the Schlégel Gallery. Since the 2000s, he has again lived in and worked in Budapest.

Tamás Vásárhelyi (1949), the Museum Pedagogy Lifetime Achievement Award-winning biologist and insect researcher is a pioneer in museum education in the area of the natural sciences in Hungary. His exhibitions in the Hungarian Natural History Museum were characterized by the use of self-developed tools for scientific communication in addition to his endeavour for interactivity. Since 1985, he has designed and made tools for use in teaching which can be seen at the Herman Ottó Nature Trail and the Martonvásár Agroverzum visitors center as well as on the Smart Toys of Tamás Vásárhelyi (Vásárhelyi Tamás Fortélyos Játéktára) Facebook page. He is involved in a broad range of professional activities at present, too, with the study of the natural sciences being the focus of his research and teaching practice.





Eredetileg zenész akartam lenni, végül is a festészetben találtam meg a hangom. Művészetem témája hasonlóan a zenéhez nem a tárgyak látható képeiből, hanem a természet belső rendszerének összefüggéseiből, mozgásaiból inspirálódik. Nem az a célom, hogy a látványt utánozzam. Inkább az, hogy a láthatatlant láthatóvá tegyem. A rendteremtés volt emberré válásunk egyik meghatározó princípiuma. A rend a szabadság összhangza. A káoszból, az általános bizonytalanságból valami határozottságnak, rendnek, rendszernek a létrehozására törekszem.

A munka folyamatában a festékanyag leveti a matéria terhét és átváltozik, szellemivé válik és önálló életre kel. Visszanéz és figyelmeztet, hogy készen vagyok. Ilyenkor kell félretenni. A művészet nem stílus vagy divat kérdése, hanem az egyén ideáinak végsőikig kiművelt kvalitásában rejlik.

Konok Tamás

Originally, I wanted to become a musician, but I finally found my voice in painting. Similarly to music, the topic of my art is not inspired by visible images of objects, rather by the relationships and movements of the internal systems of nature. It is not my aim to imitate that which is visible. Rather it is to make visible that which is invisible. Creating order was one of the defining principles of our becoming human. Order is the harmonisation of freedom. I strive to achieve the establishment of some kind of resolution, order or system from the chaos and general state of uncertainty.

In the course of the work, the paint removes the burden of substance and undergoes a transformation, becoming something spiritual and taking on a life of its own. It glances back and indicates that I am finished. At times like this, the work must be put aside. Art is not a matter of style or fashion, rather it lies in the quality of the individual's fully developed ideas.

Tamás Konok

Tudományos jelenségek megértésére, megtapasztalására szolgáló eszközöket 1985 óta készítek. Legkönnyebb a fizikára koncentrálni: ott semmi sem bűdös, nem romlik meg, nem marja fel a padlót, nincs mit sajnálni sanyarú sorsáért, mint kémiai és biológiai szemléltetések során. Azért törekszem fizikai eszközökkel biológiai jelenségeket is érzékeltetni.

Mélyebben 2018 őszén kezdtem ismerkedni Konok Tamás munkáival. Megragadott képeinek színvilága, egyszerűsége, áttekinthető struktúrája, a sokukon felfedezhető egyensúly. Később találkoztam csak Horányi Attila mondatával, melynek számomra fontos része mintha egyenesen Konok alkotásairól szólna: „...az a mű, amely a forma szépségével és pontosságával, a látvány magától értetődőségével van elfoglalva, az nem tesz föl kérdéseket.” Bennem pedig az ő képei igenis kérdéseket ébresztettek, kíváncsiság tört rám, jólesett továbbgondolni őket mozgó, fából készült plasztikák formájában. Sok segítséget kapok a Pinterest-től. És kiderült, hogy fizikát, biológiát művészettel társulva is szemléltetni lehet.

Vásárhelyi Tamás

I have been making devices that serve the understanding and experience of scientific phenomena since 1985. It is easiest to concentrate on physics: there nothing is smelly, nothing rots, nothing scratches the floor, nothing is there that begrudges its miserable fate as in the course of chemical or biological demonstrations. This is why I strive to convey biological phenomena with physical devices.

I started to become better acquainted with the work of Tamás Konok in the autumn of 2018. I was taken by the color scheme, the simplicity, the transparent structure of his paintings and the balance that could be discovered in them. Later, I came across a quote by Attila Horányi, which was important for me because it was as if it spoke directly to Konok's work: "...that work of art which is occupied with the beauty and preciseness of the form which are the essence of the image does not raise questions." But his pictures did indeed raise questions in me, they made me curious, it felt good to further consider them in the form of moving, wooden sculptures. I am strongly supported by ideas on Pinterest. And it became apparent that physics and biology can be paired with art to illustrate something.

Tamás Vásárhelyi



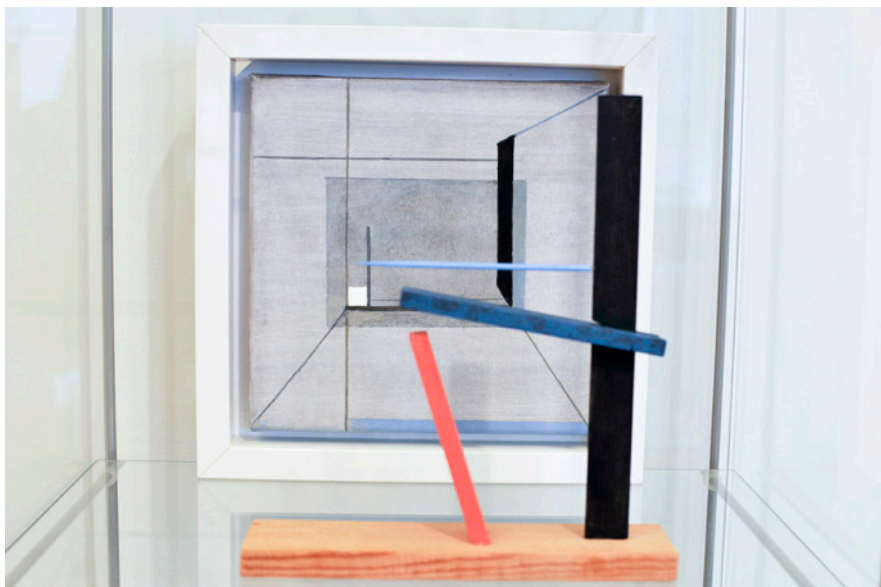
1.



2.

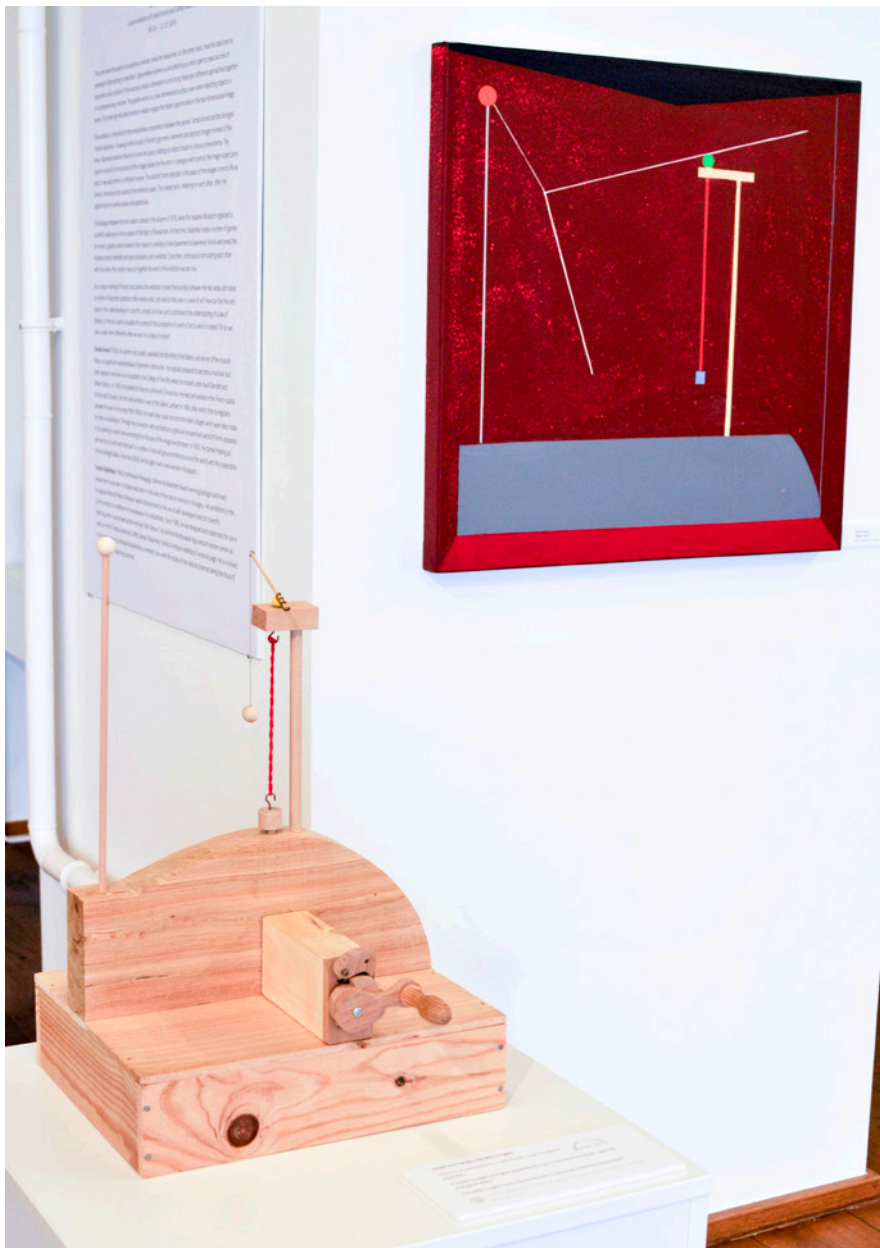


3.



4.

1. Konok Tamás: Mikroludium, 2013/44, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Fém-fa egyensúly? / Metal-wood Equilibrium?, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
2. Konok Tamás: Mikroludium, 2019/3, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Hozzáér? / Contacts?, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
3. Konok Tamás: Mikroludium, 2019/2, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Két Tamás / Two Thomas, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
4. Konok Tamás: Mikroludium, 2019/1, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Levitáció / Levitation, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy



5. Konok Tamás: *Libegő / Flicker*, 2019, akril, vászon / acrylic on canvas, 70×70 cm
Vásárhelyi Tamás: *Hányféle forgás? / How Many Kinds of Rotation?*, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy

Húzd fel a szerkezetet 5-7 tekeréssel, hogy mozgásba lendüljön.

A kezed mozgási energiája átadódik és a gumi felcsavarodásával rugalmas energiává alakul.

Hányféle forgást tudsz összeszámolni a szerkezet működtetése közben?

A rúdra feltekeredő cérnán a fagolyó nem körkörösén forog, hanem egy spirál mentén.

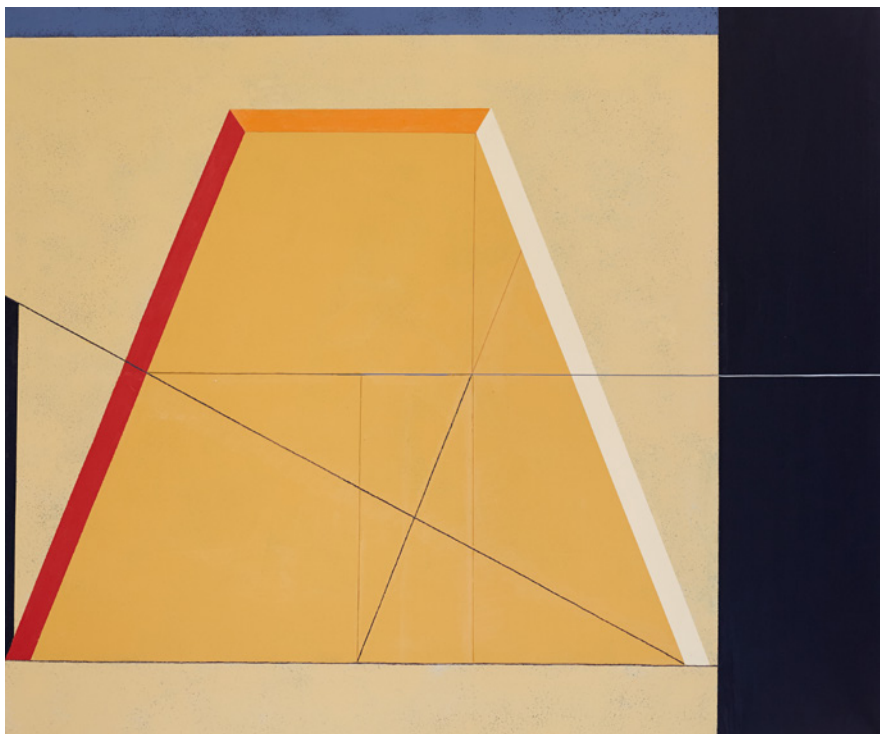


Wind up the device with 5-7 turns to get it moving.

The energy from the movement of your hands is transferred and transformed into flexible energy through the twisting of the rubber band.

How many kinds of rotation can you count while the device is in operation?

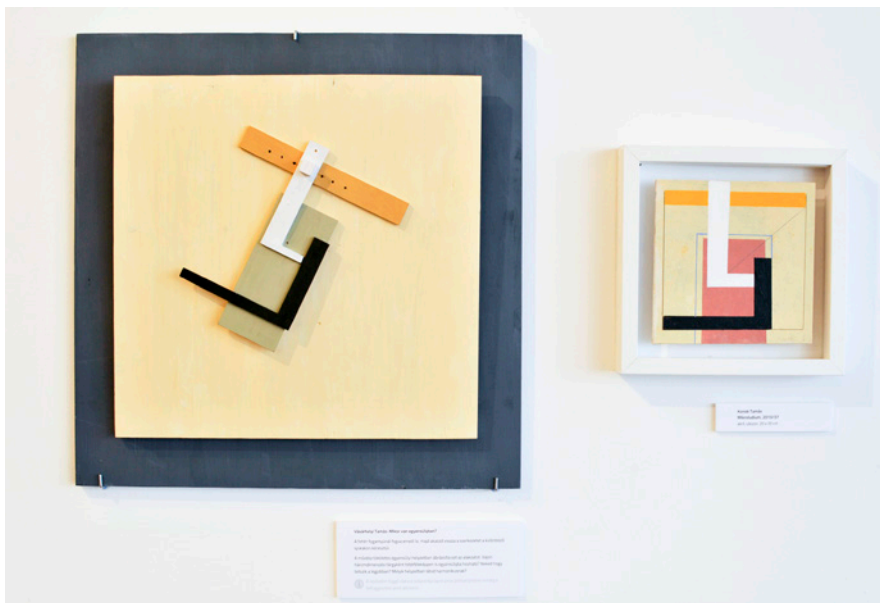
The wooden ball on the thread coiling around the rod does not turn in a circle but in a spiral.



6. Konok Tamás: Színes piramis / Polychrome Pyramid
2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 100×120 cm



7. Konok Tamás: Construction
1970, gouache, collage, papír / gouache, collage, paper, 9.5×9 cm



8. Konok Tamás: Mikroludium

2013/37, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm

Vásárhelyi Tamás: Mikor van egyensúlyban? / When Is It In Equilibrium?

2019, interaktív fajtáték / interactive wooden toy

A fehér fogantyúnál fogva emeld le, majd akaszd vissza a szerkezetet a különböző lyukakon keresztül.

A művész tökéletes egyensúlyi helyzetben ábrázolta ezt az alakzatot. Vajon háromdimenziós tárgyként többféleképpen is egyensúlyba hozható? Neked hogy tetszik a legjobban? Melyik helyzetben látod harmonikusnak?

A szabadon függő alakzat súlypontja (apró piros pöttyvel jelölve) mindig a függőleges pont alá kerül.



Lift off the construction by grabbing the white handle, then hang it back again using the various holes. The artist has depicted these forms in a state of perfect balance. Could they be brought into balance if they were three-dimensional? Which arrangement do you like best? In which position do you see harmony?

The center of gravity of the free-hanging form (marked with a small red dot) is always underneath the point from which it is suspended.



9. Konok Tamás: Horizontális I. / Horizontal I., 2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 30×100 cm
Vásárhelyi Tamás: Golyógurító / Marble Bowler, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy

Forgasd a fogantyút lassan, könnyedén.

Hogyan adsz mozgási energiával helyzeti energiát egy-egy golyónak? A kapott helyzeti energia visszaalakul a golyó mozgási energiájává

Figyeld meg a szerkezetet körkörösödől létrejövönvő függőleges mozgását és a lépcsők ferde tetejét.



Turn the handle slowly, not too hard.

How do you use kinetic energy to give potential energy to one ball or another? The potential energy received is converted back into kinetic energy for the ball.

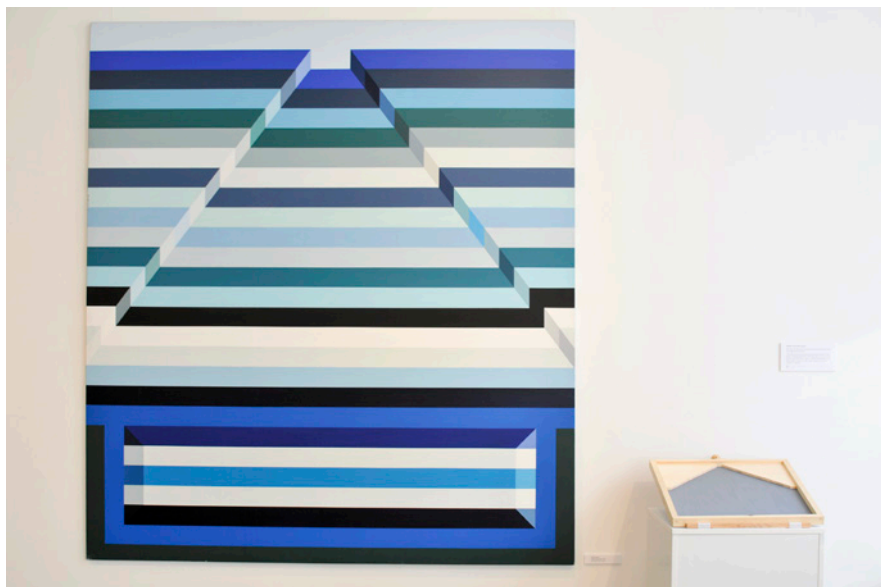
Observe the vertical movement of the device created by circular movement as well as the slanted tops of the stairs.



10. Konok Tamás: *Ars dictandi*
2008, akril, vászon / acrylic on canvas, 130×130 cm



11. Konok Tamás: Ludium Pigmentum
2016, akril, vászon / acrylic on canvas, 60×50 cm



12. Konok Tamás: Csíkos kék piramis / Striped Blue Pyramid

2010, akril, vászon / acrylic on canvas, 200×180 cm

Vásárhelyi Tamás: Hiányzó piramis / Missing Pyramid

2019, interaktív fajték / interactive wooden toy

Nézd meg a Csíkos kék piramis és a Csíkos piros piramis című festményeket. Látod a piramist vagy hiányzik a képekről?

Fentről lefelé haladva rakj ki a lécekből egy a festményeken látottakhoz hasonló alakzatot. A fogantyúnál fogva lassan emeld meg a végét és nézd, ahogy változik a látvány. Lassan emeld tovább a fogantyút és figyeld, ahogy összeesik a támasz nélküli konstrukció. Végül keverd össze a léceket, hogy az utána érkező is megoldhassa a feladványt.

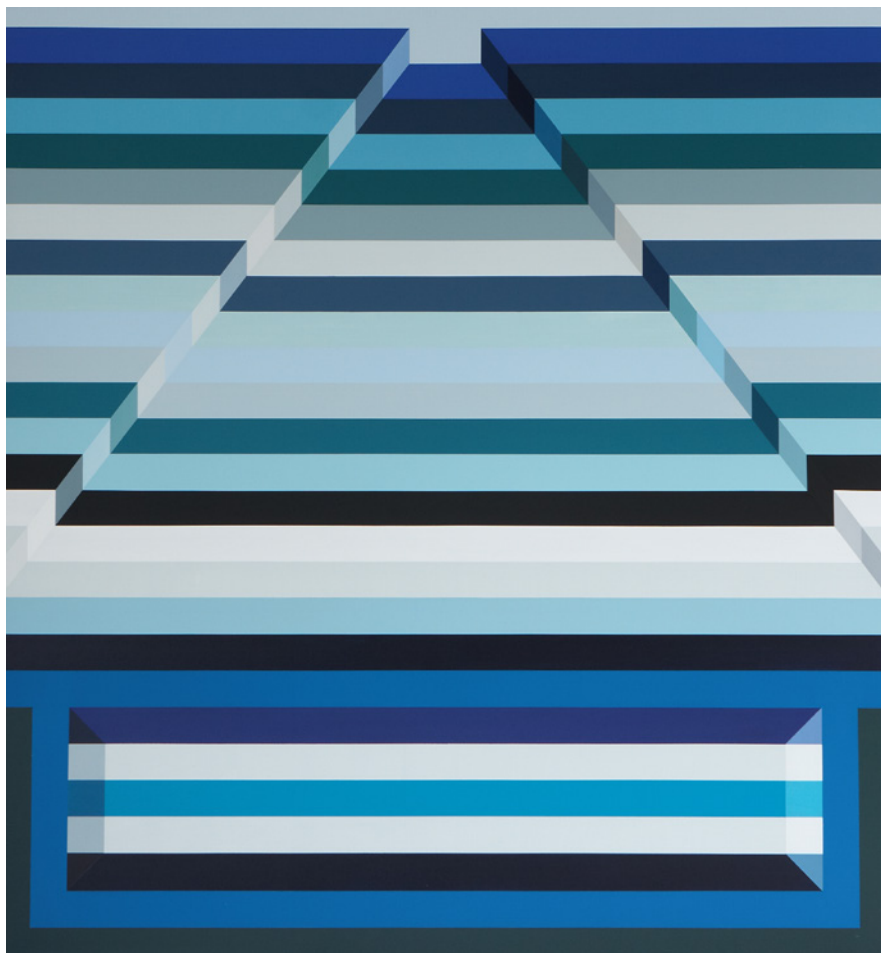
Ha megfelelően rakod egymás mellé a léceket, akkor a hiányzó piramist láthatod.



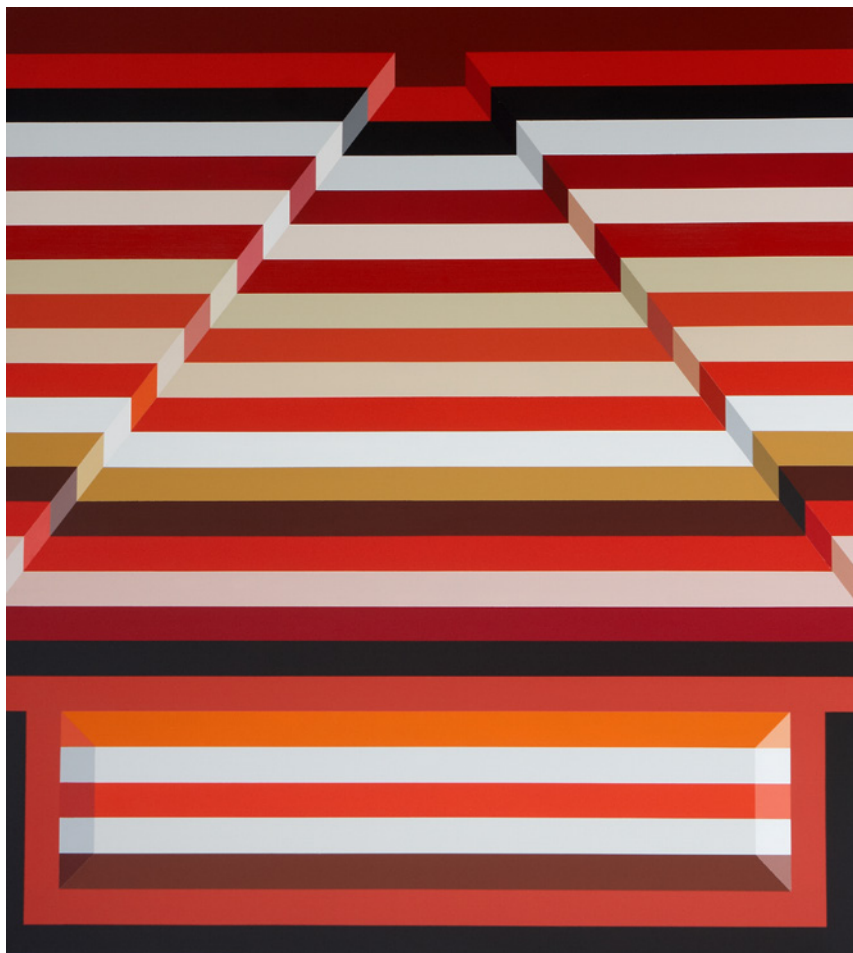
Look at the paintings entitled Striped Blue Pyramid and Striped Red Pyramid. Can you see the pyramid or is it missing from the picture?

From bottom to top, place the wooden slats in a form that is similar to that seen in the paintings. When you are finished, slowly raise what you have made, holding on to the handle and see how the view changes. Slowly raise the handle further and observe how the unsupported structure collapses. Finally, mix the slats together so whoever arrives next can also solve the puzzle.

If you put the slats next to each other in the right way, you can see the missing pyramid.



12. Konok Tamás: Csíkos kék piramis / Striped Blue Pyramid
2010, akril, vászon / acrylic on canvas, 200×180 cm



13. **Konok Tamás: Csíkos piros piramis / Striped Red Pyramid**
2010, akril, vászon / acrylic on canvas, 200×180 cm



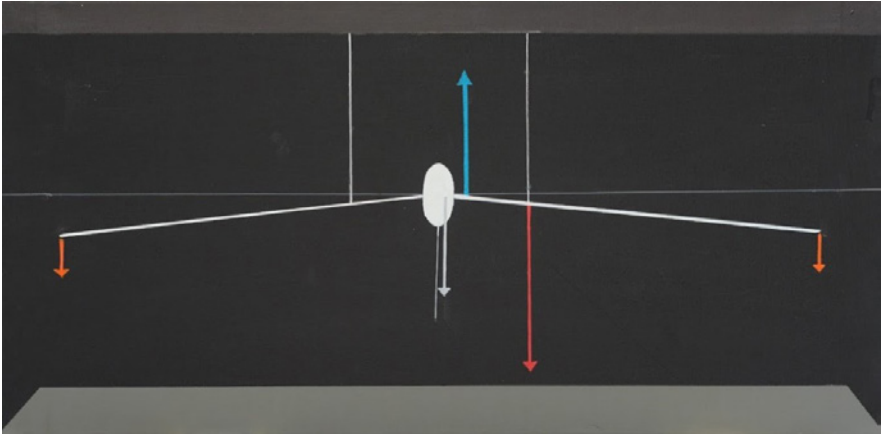
14. Vásárhelyi Tamás: Albatrosz / Albatross
2018, interaktív fajték / interactive wooden toy

Óvatosan hozd mozgásba a makettet a fogantyúval.

Valaha tíz méteres szárnyfeszítávolságú repülő őshüllők (*Quetzalcoatlus*) is éltek a Földön. Ma ebben a „leg” a vándoralbatrosz (*Diomedea exulans*) a maga 3,6 méterével.

Vajon miért ilyen lassúak a madár szárnycsapásai? Szerinted miért csillapodik le ilyen hamar a szárnyak mozgása? Meg tudod mondani, hogy melyik nyíl melyik erőt jelzi?

A madártestre ható erők a lenti festményen balról jobbra haladva:
1. a test (és a kavics) súlya
2. a szárnytőnél fellépő emelő erő
3. az egész makett súlyának a fele
4. a szárnyvégeg súlya
A szerkezet összetett inga. A hosszabb inga lengésideje is hosszabb. A légtellenállás fékezi le ilyen gyorsan a szárnymozgást.



14. Konok Tamás: *Diomedea*, 2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 30×60 cm

Carefully make the model move by pulling on the handle.

At one time there lived on Earth prehistoric flying reptiles (*Quetzalcoatlus*) with wing spans of ten meters. Today, the wandering albatross (*Diomedea exulans*) boasts the biggest wingspan, of 3.6 meters.

So why are the wing strokes of a bird so slow? Why do you think the motion of the wings diminishes so quickly? Can you say which arrow signifies which force?

A depiction of the forces acting on the body of a bird from left to right:
1. the weight of the body (and the stone)
2. the force of lift occurring from the shoulder joint
3. half of the entire weight of the mock-up
4. the weight of the wing tip
The structure is a complex pendulum. The longer the pendulum, the longer it takes to swing. The air resistance slows the wing motion so quickly.



15. Konok Tamás: S. T., 2013

akríl, vászon / acrylic on canvas, 50×40 cm

Vásárhelyi Tamás: Homokórák / Sand-Clocks

2019, interaktív fajtékók / interactive wooden toys

Óvatosan dönts meg a homokórát, vagy forgasd tetszés szerint. Közben várj egy kicsit, figyeld, hogy mi történik a homokkal.

Vajon lyukak vagy fehér pöttyök vannak a festményen? Tekintsd ezeket most lyukaknak. Szerinted hogyan kapcsolódik a homok mozgása a festményhez?

A nagyobb lyukakon gyorsabban folyik le a homok.



Carefully tip the sand clock or turn it as you wish. In the meantime, wait a bit and observe what happens to the sand.

Are there holes or white dots on the painting? Now look at the holes. How do you think the movement of the sand is related to the painting?

The sand flows faster through the bigger holes.



16. Konok Tamás: Dinamikus egyensúly / Dynamic Equilibrium

2008, akril, vászon / acrylic on canvas, 120×100cm

Vásárhelyi Tamás: Longitudinális bolondinga / Longitudinal Silly Pendulum

2019, interaktív fajték / interactive wooden toy

Húzogasd a fogantyút ki-be.

Láttál már ferdén lógó ingát? Milyen mozgásokat végez a fagolyó? Vajon hogyan működik a szerkezet?

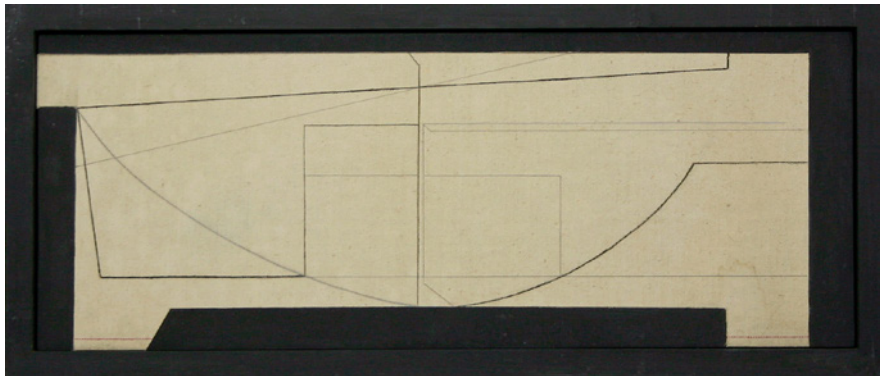
A golyóban és a talapzatban is mágnes van elrejtve.



Pull the handle in and out.

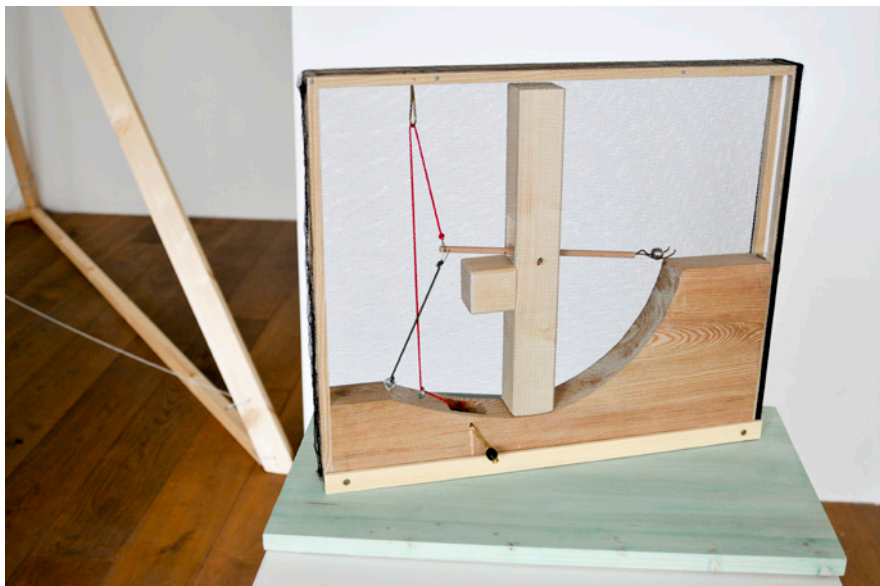
Have you ever seen a pendulum that swings askew? What movements does the wooden ball complete? How does the device work?

Magnets are hidden in the ball and in the pedestal of the device.



17. Konok Tamás: Collage-relief

1982, akril, nyers vászon, fa / acrylic on raw canvas, wood, 35×65×2.5 cm



17. Vásárhelyi Tamás: Tehetetlenség / Inertia

2019, interaktív fajték / interactive wooden toy

A fogantyút finoman forgatva engedd le a golyót, majd emeld fel újra.

A tehetetlenség a fizikai testek egyik tulajdonsága. Egy test akkor van nyugalomban, ha a rá ható erők eredője nulla.

Miért van nyugalomban a meredek felületen álló golyó? Miért nem gurul le? Mi ellensúlyozhatja a gravitációs erőt?

A fábán elrejtett mágnes tartja egyensúlyban a golyót.



Release the ball by gently turning the handle, then raise it again.

Inertia is one of the properties of a physical body. A body is only at rest if the forces acting on it are null.

Why is the ball on the inclined plane at rest? Why doesn't it roll down? What can be countering the force of gravity.

The magnet hidden in the wood is keeping the ball in balance.



18. Konok Tamás: Collage

2007, vegyes technika, karton / mixed technique, cardboard, 13.5×17.5 cm

Vásárhelyi Tamás: Talpamon érzem / I Feel It In My Feet

2019, interaktív fajtéték / interactive wooden toy

Állj föl a függő nyílra. Érezd meg talpadon keresztül saját súlyodat.

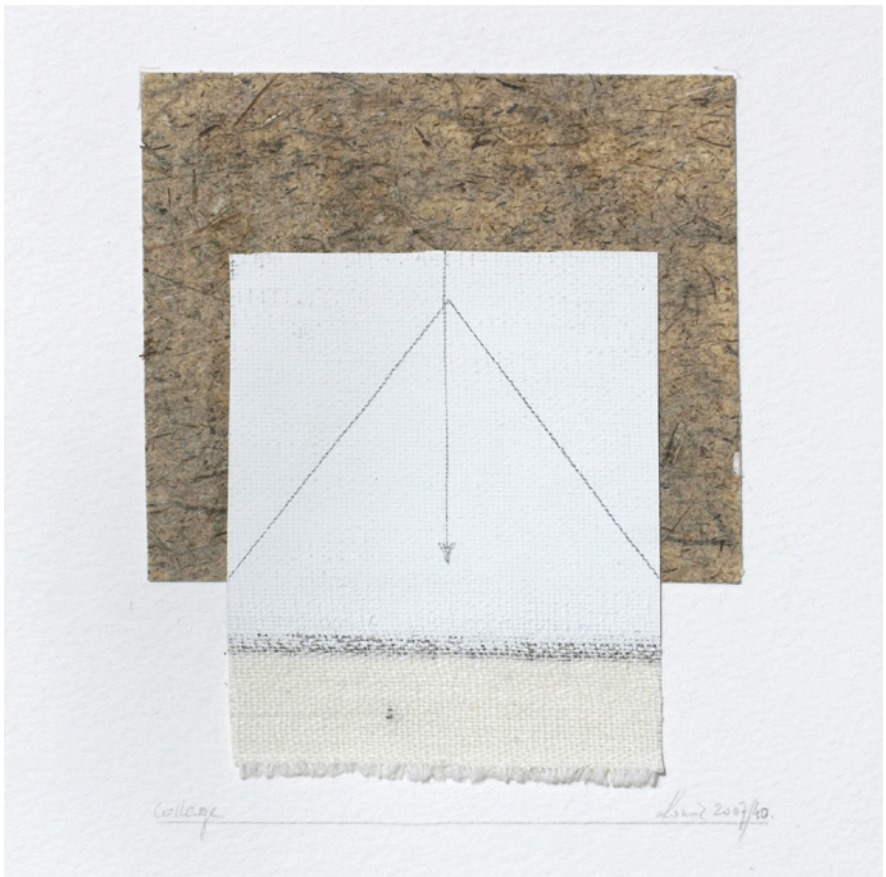
A művész ilyen kicsiben mutatja meg a Föld leghatalmasabb erejét, a gravitációt (más néven nehézkedési erőt), ami minden testet lefelé húz. Vagy mást ábrázol a kép? Miből adódik testünk súlya?

Testünk tömegét a Föld tömege lefelé vonzza.

Stand onto the hanging arrow. Feel your own weight through your feet.

The artist shows the most powerful force of the Earth on such a small scale: gravity (otherwise called downward force), which pulls all bodies downward. Or does the picture depict something else? What gives our bodies weight?

The mass of our bodies is attracted downward by the mass of the Earth.



18. Konok Tamás: Collage

2007, vegyes technika, karton / mixed technique, cardboard, 13.5×17.5 cm



19. Konok Tamás: Inga / Pendulum

2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 50×50 cm

Vásárhelyi Tamás: Bipoláris bolondinga / Bipolar Silly Pendulum

2019, interaktív fajték / interactive wooden toy

Billentsd át a fogantyút, majd vissza.

Láttál már ferdén lógó ingát? Vajon hogyan működik a szerkezet?

A golyóban és a talpazatban is mágnes van elrejtve.



Swivel the handle, then back again.

Have you ever seen a pendulum that swings askew? How does the device function?

Magnets are concealed in the ball and in the pedestal.



20. Konok Tamás: Színterek / Color Spaces

2015, akril, vászon / acrylic on canvas, 120×100 cm

Vásárhelyi Tamás: Színtér-békalétra / Color Space-Jacob's Ladder

2019, interaktív fajáték / interactive wooden toy

Forgasd finoman ütközésig jobbra vagy balra a fogantyút.

Melyik oldal színei láthatók a festményen? Van különbség a két oldal színvilága között?

Az egyik oldalon hidegebb, a másikon melegebb színek vannak.



Gently turn the handle as far as you can to the right or to the left.

On which side are colors that can be seen in the painting? Do the color schemes of the two sides differ?

The colors on one side are colder, the colors on the other side are warmer.



21. Konok Tamás: Lépcsők I-III. / Stairs I-III.

2016, akril, vászon / acrylic on canvas, 100×70 cm

Vásárhelyi Tamás: Favázás épület? / Wooden Frame House?

2019, interaktív fajték / interactive wooden toy

Kukucskaálj be az ablakon és meglátod az egyik kép részletét. Szerinted melyik az?

Egy felületet sokféleképpen fel lehet osztani részekre, végtelen számú variáció lehetséges. Olyan is lerajzolható, ami térben nem is létezhet vagy értelmetlen.

A középső kép jobb felső sarkában keresd.



Peek through the window and you'll see a detail from one of the pictures. Which one do you think it is?

A surface can be divided into parts in many different ways, an endless number of variations is possible. Such divisions can be depicted that do not even exist or make no sense in space.

Look in the upper right corner of the picture in the middle.



22. Konok Tamás: Apollonisztikus és dionüszoszi / Apollonian and Dionysian
2019, collage, 40×60 cm

Vásárhelyi Tamás: Geometrikus vagy organikus? / Geometric or Organic?
2019, interaktív fajtékkek / interactive wooden toys

Össze tudod rakni?

- A bükkfa testekből egy négyzet formájú alakzatot tudsz kirakni.
- Kúpszeletek (kör, ellipszis, lucfenyőből készült kúpból)
- Ág-puzzle (eperfa elágazása)
- Évgyűrű-puzzle (akácfa szelete)



Can you put these together?

- *You can construct a square-shaped form from the beech tree pieces.*
- *Conical slices (circle, ellipse, cones made of pine)*
- *Branch puzzle (mulberry branches)*
- *Growth ring puzzle (slices of acacia)*

KONOK TAMÁS

1930. január 9-én született Budapesten.

Tanulmányok:

1945-1949: A gimnáziummal egy időben a Zeneművészeti Konzervatórium növendéke

1948-1953: Magyar Képzőművészeti Főiskola, diploma

Kiemelt dátumok:

1959: Letelepedik Párizsban

1960: Első önálló kiállítása Párizsban (Gallery Lambert)

1970: Megkapja a francia állampolgárságot

1971: Első önálló múzeumi kiállítása a Stedelijk Múzeumban (Hollandia)

1971-1974: Építészettel kapcsolatos munkák, reliefek, plasztikák

1981: Első magyarországi tárlata a Szépművészeti Múzeumban

1992: Címzetes egyetemi tanár a Budapesti Műszaki Egyetemen

2001: Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia rendes tagja

Díjak:

1955: Fiatal Alkotók Díja

1958: Derkovits-ösztöndíj

1963: A Hartford Művészeti Alapítvány egyéves ösztöndíja, New York és Kalifornia

1997: A francia L'Ordre National Mérite (Nemzeti Érdemrend) lovagja

A Magyar Festők Társasága díja

1998: Kossuth-díj

2004: A Magyar Köztársaság Érdemrend Közép Keresztje

2006: Hazám-díj

2008: A Magyar Festészet Napja Alapítvány Életműdíja

2010: Hungart életműdíj

2014: Nemzet Művésze

Prima Prissima díj

TAMÁS KONOK

Born in Budapest, January 9, 1930.

Studies:

1945-1949: Secondary school, simultaneously a pupil at the Music Conservatory

1948-1953: Hungarian College of Fine Arts

Important dates:

1959: Emigration to Paris

1960: First solo exhibition in Paris (Gallery Lambert)

1970: Becomes French citizen

1971: First solo museum exhibition at the Stedelijk Museum (Netherlands)

1971-1974: Work related to architecture, reliefs, sculptures

1981: First exhibition in Hungary, at the Museum of Fine Arts

1992: Honorary professor at the Budapest University of Technology and Economics (BME)

2001: Ordinary member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts

Prizes:

1955: Young Artists' Award

1958: Gyula Derkovits Scholarship

1963: Hartford Arts Foundation, one-year scholarship, New York and California

1997: Chevalier of the French Order of Civil Merit

Award of the Hungarian Painters Association

1998: Kossuth Prize

2004: Commander's Cross of the Hungarian Order of Merit

2006: My Homeland Prize

2008: Lifetime Achievement Award, Day of Hungarian Painting Foundation

2010: Hungart Lifetime Achievement Award

2014: Artist of the Nation

Prima Primiissima Prize

VÁSÁRHELYI TAMÁS

1949. május 25-én született Budapesten.

Tanulmányok:

1973: ELTE TTK, kutató biológus diploma

1974: ELTE TTK, biológiatanári diploma

1974: doktori fokozat Summa cum laude (Magyarország csipképoloskái)

1985: biol. tud. kandidátusi fokozat (Kéregpoloskák morfológiája és posztembrionális fejlődése, rendszere és az Aradus cinnamomeus életmódja Magyarországon)

2011: ELTE PPK, habilitáció

Munkakörök:

1973- Magyar Természettudományi Múzeum, Szipókásrovarok gyűjteménye, segédmuzeológus

1978- Magyar Természettudományi Múzeum, gyűjteményvezető

1987- Magyar Természettudományi Múzeum, Állattár igazgatóhelyettes

1992-2009: Magyar Természettudományi Múzeum, főigazgató-helyettes

2010-2013: ELTE TTK, adjunktus

2013- nyugdíjas, mindkét korábbi munkahelyén önkéntes

2016- ELTE, címzetes egyetemi docens

Kutatási témák, közügyi érdeklődési területek:

1. Faunisztika, taxonómia, rendszertan (Heteroptera), természetvédelmi cönológiai, ökológiai kutatások (területi illetve taxonómiai alapon, indikáció, biomonitoring).

2. Muzeológia, múzeumpedagógia, múzeumok kooperációja projektekben, témákban.

3. Közművelődés, civil szervezetek működése, múzeumok és iskolák ill. civil szervezetek együttműködése.

4. Környezeti nevelés és tudománykommunikáció módszertana.

Publikációk:

természettudomány:

7 tudományos könyv (írása vagy szerkesztése), 14 könyvrészlet, 96 tudományos közlemény múzeumpedagógia, tudománykommunikáció, muzeológia, ismeretterjesztés, környezeti nevelés:

27 könyv vagy kiadvány (írása vagy szerkesztése), 18 könyvrészlet, 175 ismeretterjesztő közlemény (4 díjnyertes), elektronikus kiadványok és lexikon szócikkek

Aktív civil tevékenység

Magyar Környezeti Nevelési Egyesület, Pulszky Társaság – Magyar Múzeumi Egyesület

TAMÁS VÁSÁRHELYI

Born in Budapest, May 25, 1949.

Studies:

- 1973: Eötvös Loránd University (ELTE) Faculty of Science, research degree in biology
- 1974: ELTE Faculty of Science, teaching degree in biology
- 1974: Ph.D. summa cum laude (The lace bugs of Hungary)
- 1985: Sc.D. candidate in biology (Morphology, postembryonic development and taxonomy of Flat bugs, the lifestyle of the pine bark bug – *Aradus cinnamomeus* - in Hungary)
- 2011: ELTE Faculty of Education and Psychology, habilitation

Work:

- 1973- Hungarian Natural History Museum (Hemiptera collection, assistant museologist)
- 1978- Hungarian Natural History Museum, Curator of Hemiptera
- 1987- Hungarian Natural History Museum, deputy director, Department of Zoology
- 1992-2009: Hungarian Natural History Museum, deputy director general
- 2010-2013: ELTE, adjunct professor
- 2013- retired, but continues to volunteer at Hungarian Natural History Museum, ELTE
- 2016- ELTE, honorary docent

Areas of research, interest:

1. Faunistics, taxonomy, classification (Heteroptera), cenological nature conservation, ecological research (on areal or taxonomic basis, bioindication, biomonitoring).
2. Museology, museum pedagogy, cooperation of museums in projects and on topics.
3. Public education, the operation of civil organisations, cooperation between museums, schools and civil organisations.
4. Methodics of environmental education and science communication.

Publications in the field of natural sciences:

Seven scientific books (writer or editor), contributions to 14 books, 96 scientific papers

Publications in the fields of museum pedagogy, science communication, museology, dissemination of information, environmental education:

Twenty-seven books or publications (writer or editor), contributions to 18 books, 175 publications disseminating information (four winning prizes), electronic publications and encyclopedia entries

Civil activities:

Hungarian Society for Environmental Education, Pulszky Society - Hungarian Museum Association

KIÁLLÍTOTT MUNKÁK

EXHIBITED WORKS

- Konok Tamás: Mikroludium**, 2013/44, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Fém-fa egyensúly? / Metal-wood Equilibrium?, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Mikroludium**, 2019/3, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Hozzáér? / Contacts?, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Mikroludium**, 2019/2, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Két Tamás / Two Thomas, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Mikroludium**, 2019/1, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Levitáció / Levitation, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Libegő / Flicker**, 2019, akril, vászon / acrylic on canvas, 70×70 cm
Vásárhelyi Tamás: Hányféle forgás? / How Many Kinds of Rotation?, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Színes piramis / Polychrome Pyramid**, 2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 100×120 cm
- Konok Tamás: Construction**, 1970, gouache, collage, papír / gouache, collage, paper, 9.5×9 cm
- Konok Tamás: Mikroludium**, 2013/37, akril, vászon / acrylic on canvas, 20×20 cm
Vásárhelyi Tamás: Mikor van egyensúlyban? / Equilibrates?, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Horizontális I. / Horizontal I.**, 2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 30×100 cm
Vásárhelyi Tamás: Golyógurító / Marble Bowler, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Ars dictandi**, 2008, akril, vászon / acrylic on canvas, 130×130 cm
- Konok Tamás: Ludium Pigmentum**, 2016, akril, vászon / acrylic on canvas, 60×50 cm
- Konok Tamás: Csíkos kék piramis / Striped Blue Pyramid**, 2010, akril, vászon / acrylic on canvas, 200×180 cm
Vásárhelyi Tamás: Hiányzó piramis / Missing Pyramid, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Csíkos piros piramis / Striped Red Pyramid**, 2010, akril, vászon / acrylic on canvas, 200×180 cm
- Vásárhelyi Tamás: Albatrosz / Albatross**, 2018, interaktív fajték / interactive wooden toy
Konok Tamás: Diomedea, 2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 30×60 cm
- Konok Tamás: S. T.**, 2013, akril, vászon / acrylic on canvas, 50×40 cm
Vásárhelyi Tamás: Homokórák / Sand Clocks, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toys
- Konok Tamás: Dinamikus egyensúly / Dynamic Equilibrium**, 2008, akril, vászon / acrylic on canvas, 120×100 cm
Vásárhelyi Tamás: Longitudinális bolondinga / Longitudinal Silly Pendulum, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Collage-relief**, 1982, akril, nyers vászon, fa / acrylic on raw canvas, wood, 35×65×2.5 cm
Vásárhelyi Tamás: Tehetetlenség / Inertia, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Collage**, 2007, vegyes technika, karton / mixed technique, cardboard, 13.5×17.5 cm
Vásárhelyi Tamás: Talpamon érzem / I Feel It In My Feet, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Inga / Pendulum**, 2018, akril, vászon / acrylic on canvas, 50×50 cm
Vásárhelyi Tamás: Bipoláris bolondinga / Bipolar Silly Pendulum, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Színterek / Color Spaces**, 2015, akril, vászon / acrylic on canvas, 120×100 cm
Vásárhelyi Tamás: Színtér-békalétra / Color Space-Jacob's Ladder, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Lépcsők I-III. / Stairs I-III.**, 2016, akril, vászon / acrylic on canvas, 100×70 cm
Vásárhelyi Tamás: Favázás épület? / Wooden Frame House?, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toy
- Konok Tamás: Apollónisztikus és dionüszoszi / Apollonian and Dionysian**, 2019, collage, 40×60 cm
Vásárhelyi Tamás: Geometrikus vagy organikus? / Geometric or Organic?, 2019, interaktív fajték / interactive wooden toys



Konok Tamás & Vásárhelyi Tamás a Deák 17 Galériában / Tamás Konok & Tamás Vásárhelyi
in Deák 17 Gallery

KONOK TAMÁS & VÁSÁRHELYI TAMÁS

TÉR - MOZGÁS - JÁTÉK

SPACE - MOTION - GAME

Kurátorok / Curators: Kaposi Dorka, Varga Lili

Megtekinthető: 2019. 06. 06 – 07. 12.

Deák 17 Gyermek és Ifjúsági Művészeti Galéria

Budapest, 2019

ISBN 978-615-80650-8-5

Kiadványterv és nyomdai előkészítés / Design and prepress: Zombori Balázs

A katalógusban megjelenő fotókat készítette / Photos of the exhibition:

Beszédes Noémi, Kuttner Ádám

A katalógus szövegeit fordította / Translation by: Kenneth Hancock

Felelős kiadó / Published by:

Deák 17 Gyermek és Ifjúsági Művészeti Galéria

Cím / Address: H- 1052, Budapest Deák Ferenc u. 17. I. emelet

Tel. / Phone: +36 1 266 0482

E-mail: info@deak17galeria.hu

Facebook: facebook.com/deak17galeria

Web: www.deak17galeria.hu

A Fővárosi Önkormányzat fenntartásával működő Deák 17 Gyermek és Ifjúsági Művészeti Galéria állandó és időszakos kiállítások, képző- és iparművészeti tárlatok, szakmai beszélgetések és különböző művészetpedagógiai foglalkozások szervezésével járul hozzá a 3 és 23 év közötti fiatalok művészeti neveléséhez.

Deák 17 Youth Art Gallery, which is also a public space and an art education center, aims at filling the gap in art education, patronage, and talent education for the young generation aged between 3 and 23 on national and international levels. In this context, the Gallery shows permanent and temporary exhibitions, and provides space for professional dialogue in the form of workshops and other educational activities.



DEÁK 17
YOUTH ART GALLERY | GYERMEK ÉS IFJÚSÁGI MŰVÉSZETI GALÉRIA

